

Rhode Island College

Digital Commons @ RIC

Make Portuguese Count in the Classroom 2020

IPLWS Research Portal

2020

Portuguese Lesson Plan: Census 101 Make Portuguese Count Introduction

IPLWS RIC

US Census Bureau

PALCUS MPC

Follow this and additional works at: <https://digitalcommons.ric.edu/mpc2020>



Part of the [Bilingual, Multilingual, and Multicultural Education Commons](#), [Curriculum and Instruction Commons](#), and the [Spanish and Portuguese Language and Literature Commons](#)

Recommended Citation

RIC, IPLWS; Census Bureau, US; and MPC, PALCUS, "Portuguese Lesson Plan: Census 101 Make Portuguese Count Introduction" (2020). *Make Portuguese Count in the Classroom 2020*. 4.
<https://digitalcommons.ric.edu/mpc2020/4>

This Book is brought to you for free and open access by the IPLWS Research Portal at Digital Commons @ RIC. It has been accepted for inclusion in Make Portuguese Count in the Classroom 2020 by an authorized administrator of Digital Commons @ RIC. For more information, please contact digitalcommons@ric.edu.

Let's count every Portuguese in the 2020 Census!

Pledge to Write "Portuguese" on the 2020 Census

Question on Race/Origins

- Mark "X" on race or races that applies to each person in the household (mark all that apply)
- Write "Portuguese" under any race
- Write up to 6 origins

Don't forget

- Include children under 5 yrs
- Remind college students living in dormitories to complete their own and write Portuguese
- Remind family living in nursing homes and assisted living to write Portuguese

For more information, visit:

www.palcus.org/makeportugueseaccount

Contact:

Marie R. Fraley, PALCUS National Census Director
marie.fraley@palcus.org

Gracielle Camilo, Executive Assistant | 202-466-4664

©Copyright 2019, PALCUS. All rights reserved.



Photo courtesy of Benvinda Santos

7. What is this person's race?

Mark ☒ one or more boxes **AND** print origins.

☒ White – Print, for example, German, Irish, English, Italian, Lebanese, Egyptian, etc. ☐

Portuguese ☐

☐ Black or African Am. – Print, for example, African American, Jamaican, Haitian, Nigerian, Ethiopian, Somali, etc. ☐

☐ American Indian or Alaska Native – Print name of enrolled or principal tribe(s), for example, Navajo Nation, Blackfeet Tribe, Mayan, Aztec, Native Village of Barrow Inupiat Traditional Government, Nome Eskimo Community, etc. ☐

☐ Chinese

☐ Vietnamese

☐ Native Hawaiian

☐ Filipino

☐ Korean

☐ Samoan

☐ Asian Indian

☐ Japanese

☐ Chamorro

☐ Other Asian – Print, for example, Pakistani, Cambodian, Hmong, etc. ☐

☐ Other Pacific Islander – Print, for example, Tongan, Fijian, Marshallese, etc. ☐

☐ Some other race – Print race or origin. ☐

Example of a White person with 100% Portuguese ancestry



US Census 2020
Make PORTUGUESE Count™



United States®
Census 2020

Vamos contar todos os Portugueses no Censo de 2020!

Prometa escrever "Portuguese" no Census de 2020

Na questão Raça / Origens

- Marque "X" na raça ou raças para CADA PESSOA que vive em sua casa (marque todas as que se aplicam)
- Escreva "Portuguese" em qualquer raça
- Escreva até 6 origens

Não se esqueça

- Inclua crianças com menos de 5 anos
- Lembre estudantes universitários que moram em dormitórios que completem os seus próprios Censos e escrevam "Portuguese" na questão Raça / Origens
- Ajude familiares que vivem em lares a escreverem "Portuguese" na questão Raça / Origens

Para mais informações, visite:

www.palcus.org/makeportugueseaccount

Contacto:

Marie R. Fraley, Diretora, Censo Nacional da PALCUS
marie.fraley@palcus.org

Ou Gracielle Camilo, Assistente Executiva | 202-466-4664

©Copyright 2019, PALCUS. Todos os direitos reservados

Tradução em Português pelo Instituto de Estudos Portugueses e Lusófonos do Rhode Island College



Foto cortesia de Benvinda Santos

7. What is this person's race?

Mark ☒ one or more boxes **AND** print origins.

☒ White – Print, for example, German, Irish, English, Italian, Lebanese, Egyptian, etc. ➤

Portuguese

☐ Black or African Am. – Print, for example, African American, Jamaican, Haitian, Nigerian, Ethiopian, Somali, etc. ➤

☐ American Indian or Alaska Native – Print name of enrolled or principal tribe(s), for example, Navajo Nation, Blackfeet Tribe, Mayan, Aztec, Native Village of Barrow Inupiat Traditional Government, Nome Eskimo Community, etc. ➤

☐ Chinese

☐ Vietnamese

☐ Native Hawaiian

☐ Filipino

☐ Korean

☐ Samoan

☐ Asian Indian

☐ Japanese

☐ Chamorro

☐ Other Asian – Print, for example, Pakistani, Cambodian, Hmong, etc. ➤

☐ Other Pacific Islander – Print, for example, Tongan, Fijian, Marshallese, etc. ➤

☐ Some other race – Print race or origin. ➤

Exemplo de uma pessoa de raça branca com 100% ascendência Portuguesa



US Census 2020
Make PORTUGUESE Count™



GOVERNO DE
PORTUGAL
MINISTÉRIO DOS NEGÓCIOS
ESTRANGEIROS

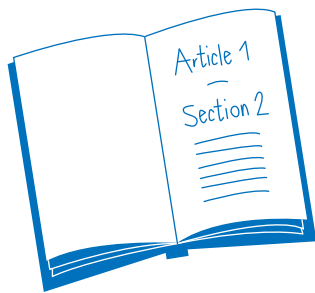
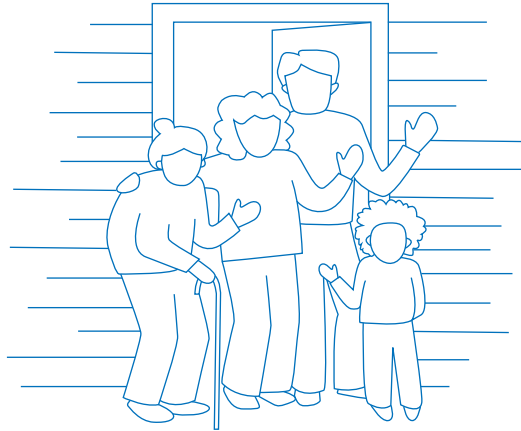
United States®
**Census
2020**

INTRODUÇÃO AO CENSO: O QUE VOCÊ PRECISA SABER

O Censo de 2020 já está quase chegando!
Aqui estão alguns lembretes sobre o que é o Censo e porque a contagem de todos é indispensável.

Todos serão contados.

O Censo conta todas as pessoas que moram nos Estados Unidos somente uma vez e no domicílio correto.

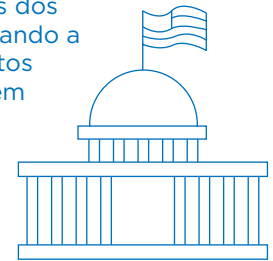


Está na Constituição.

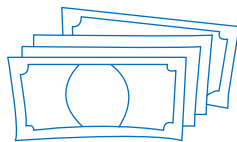
A Constituição dos EUA exige que todos no país sejam contados a cada dez anos. O primeiro Censo foi realizado em 1790.

Trata-se de garantir o direito de representação.

A cada dez anos, os resultados do Censo são usados para redistribuir a Câmara dos Deputados dos EUA, determinando a quantos assentos cada estado tem direito.

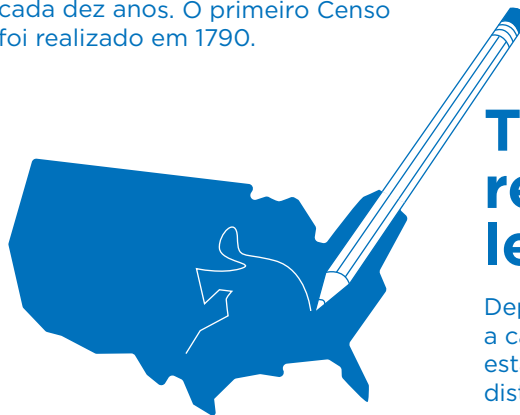


Trata-se de US\$ 675 bilhões.



A distribuição de mais de US\$ 675 bilhões em financiamento federal, verbas e apoio aos estados, condados e comunidades se baseia nos dados do Censo.

O dinheiro é investido em escolas, hospitais, estradas, obras públicas e outros programas essenciais.

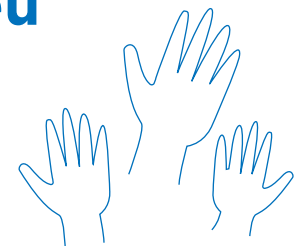


Trata-se de redistribuição legislativa.

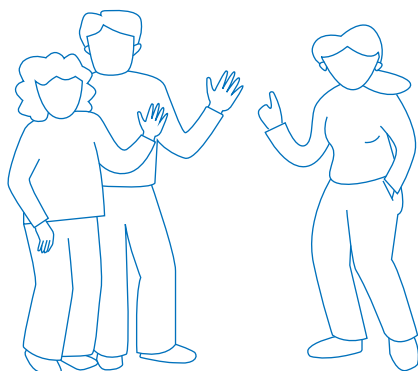
Depois de coletar os dados do Censo a cada década, os funcionários do estado redesenham os limites dos distritos congressionais e das assembleias legislativas estaduais em seus estados para se adequarem às mudanças populacionais.

Participar é seu dever cívico.

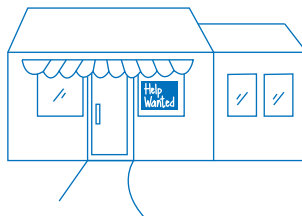
Preencher o questionário do Censo é obrigatório. Trata-se de participar da nossa democracia, dizendo: "CONTE COMIGO!"



Os dados do Censo estão sendo usados ao seu redor.

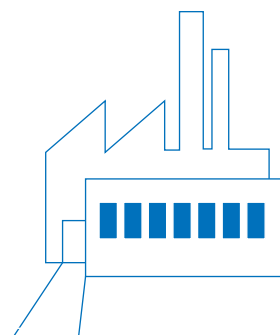
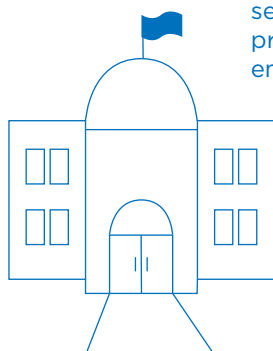


Os moradores usam o Censo para apoiar iniciativas comunitárias que envolvem legislação, qualidade de vida e proteção ao consumidor.



As empresas usam os dados do Censo para decidir onde construir fábricas, escritórios e lojas, gerando empregos.

Os governos locais usam o Censo na segurança pública e na prontidão diante de emergências.



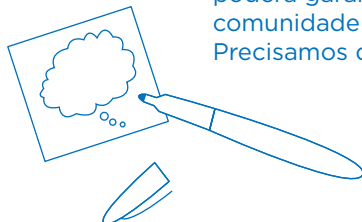
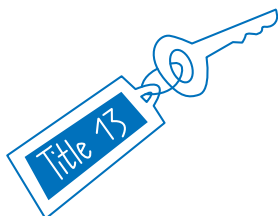
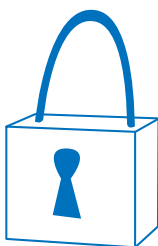
Promotores imobiliários usam o Censo para construir novas moradias e revitalizar bairros antigos.



A sua privacidade está protegida.

A Agência do Censo estaria violando as leis se divulgasse publicamente as suas respostas de maneira que identifiquem você ou a sua residência.

Por lei, as suas respostas não podem ser usadas contra você e servem apenas para gerar estatísticas.

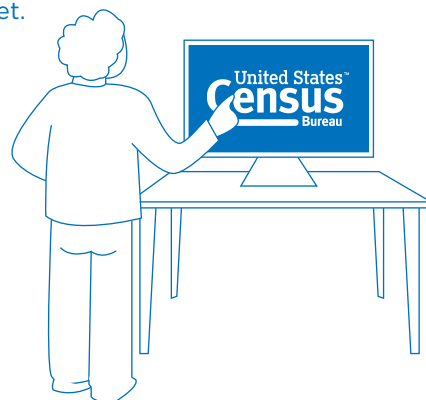


Estamos aqui para ajudá-lo.

Ninguém melhor do que você poderá garantir que todos na sua comunidade serão contados. Precisamos das suas ideias!

O Censo de 2020 será o mais fácil de todos.

Em 2020, você poderá responder ao Censo pela internet.

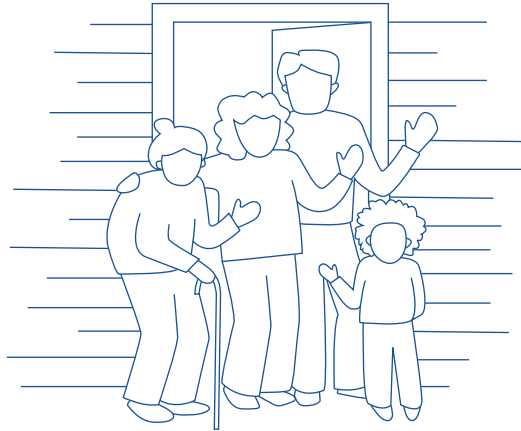


CENSUS 101: WHAT YOU NEED TO KNOW

The 2020 Census is closer than you think!
Here's a quick refresher of what it is and why it's essential that everyone is counted.

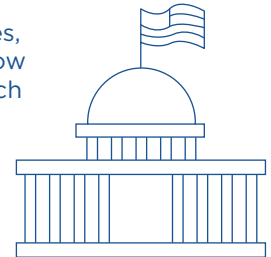
Everyone counts.

The census counts every person living in the United States once, only once, and in the right place.



It's about fair representation.

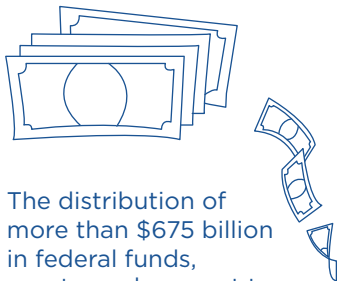
Every 10 years, the results of the census are used to reapportion the House of Representatives, determining how many seats each state gets.



It's in the Constitution.

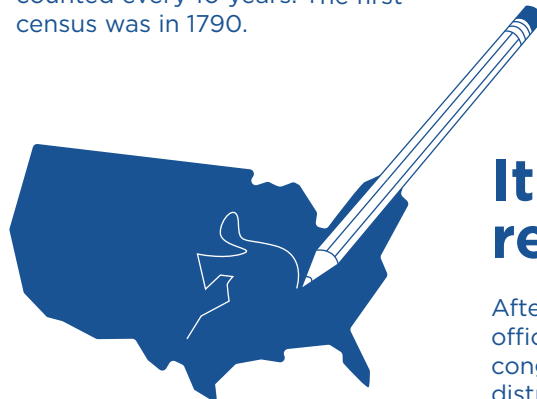
The U.S. Constitution mandates that everyone in the country be counted every 10 years. The first census was in 1790.

It's about \$675 billion.



The distribution of more than \$675 billion in federal funds, grants, and support to states, counties, and communities are based on census data.

That money is spent on schools, hospitals, roads, public works, and other vital programs.

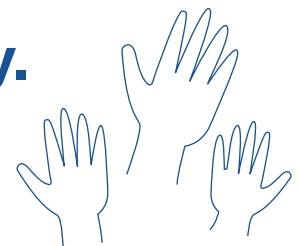


It's about redistricting.

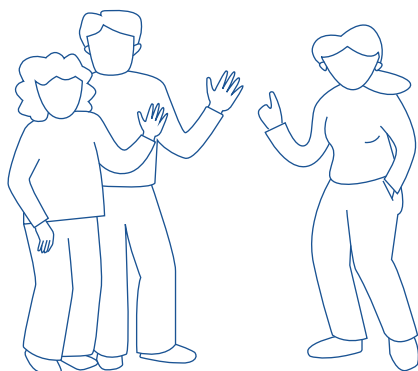
After each decade's census, state officials redraw the boundaries of the congressional and state legislative districts in their states to account for population shifts.

Taking part is your civic duty.

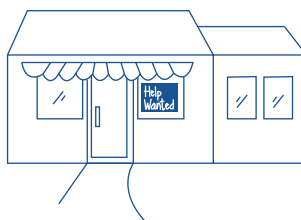
Completing the census is mandatory: it's a way to participate in our democracy and say "I COUNT!"



Census data are being used all around you.

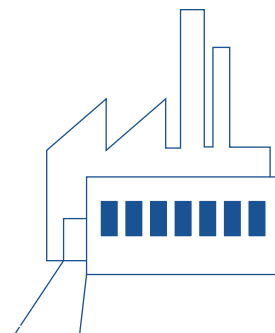
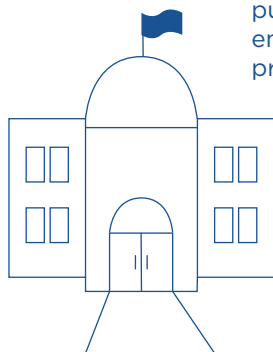


Residents use the census to support community initiatives involving legislation, quality-of-life, and consumer advocacy.

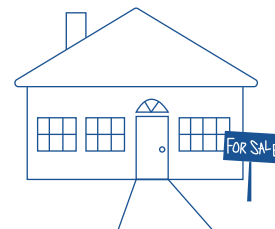


Businesses use census data to decide where to build factories, offices, and stores, which create jobs.

Local governments use the census for public safety and emergency preparedness.



Real estate developers use the census to build new homes and revitalize old neighborhoods.



Your privacy is protected.

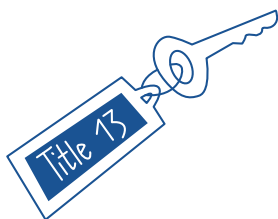
It's against the law for the Census Bureau to publicly release your responses in any way that could identify you or your household.

By law, your responses cannot be used against you and can only be used to produce statistics.



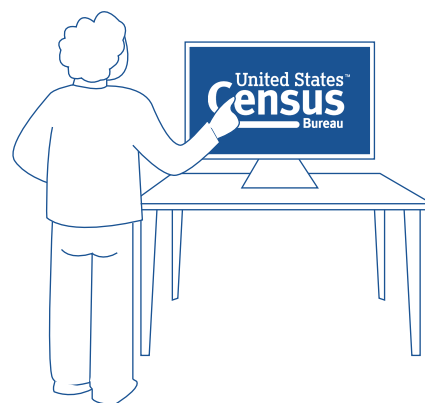
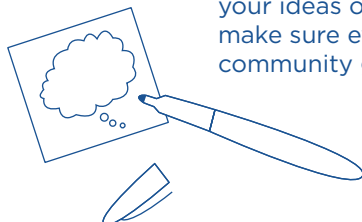
2020 will be easier than ever.

In 2020, you will be able to respond to the census online.



You can help.

You are the expert—we need your ideas on the best way to make sure everyone in your community gets counted.



Lesson Plan: Introduction to Census 101_Make Portuguese Count

Performance Range	ALL	Grade		Date		Day in Unit		Minutes	20+ 20
Unit Theme/Topic	CENSO 101, Make Portuguese Count™								
Essential Question	O que é o Censo? O que é Make Portuguese Count™?								
Daily topic:									
Context Matters:	Diversity in the classroom (gender, ethnicity, heritage, age, proficiency)								
STANDARDS	LESSON OBJECTIVES								
What are the communicative and cultural objectives for the lesson?	Communication and Cultures	Which modes of communication will be addressed?	Learners can: Collect and synthesize data (Interpretive) Discuss the implications of the data with classmates (Interpersonal) Present a synthesis of the decision-making implications of data collection. (Presentational)						
		X Interpersonal							
		X Interpretive							
		X Presentational							
If applicable, indicate how this lesson connects to other standards.	Connections	Social Studies, Mathematics, History							
	Comparisons	Compare cultural heritage in the US							
	Communities	Learn about Portuguese-speaking communities in the US							
	Common Core State Standards	Mathematics (counting, operations, reason), Reading and Writing (build and present knowledge; comprehension, collaboration, presentation; vocabulary acquisition)							
	Teaching Tolerance Social Justice Stds.	Identify cultural, heritage and linguistic diversity in the state and in the nation.							
Lesson Sequence	Activity/Activities What will learners do? (Include accommodations and modifications) What does the teacher do?				Time* How many minutes will this segment take?		Materials/Resources/Technology Be specific. What materials will you develop? What materials will you bring in from other sources?		

Gain Attention / Activate Prior Knowledge (Do Now)	<p>Teacher: Asks about the total population in the US and in the State: quantas pessoas vivem nos EUA? e no nosso estado? Como sabemos essa informação? After students reply, teacher shows video, “What is the Census?” (Eng, 1:51). Reinforcing question: Como sabemos quantas pessoas vivem nos EUA? Follow-up question after the video: quando foi o último Censo?</p> <p>Learners: reply orally</p>	5	<p>Video “What is the Census?”: https://youtu.be/Eq-FMB4ep_yw</p>
Provide Input	<p>Teacher: Teacher introduces and distributes the flyer “Introdução ao Censo” and activity grid</p> <p>Learners: in groups, students read and fill out activity sheets.</p>	10	Flyer and activity sheet
Elicit Performance / Provide Feedback	<p>Teacher: Q&A and review of information</p> <p>Learners: reply orally</p>	5	
Gain Attention / Activate Prior Knowledge (Do Now)	<p>Teacher: Asks about total population in the State: quantas pessoas vivem no nosso estado? Quantas são descendentes de portugueses, cabo verdianos, brasileiros, angolanos, moçambicanos, guineenses, são tomenses? Como sabemos essa informação? Teacher shows MPC video (Eng, 3:04)</p> <p>Learners: reply orally</p>	5	<p>Video:”Make Portuguese Count”: https://youtu.be/FfFOZonuv3U</p>
Provide Input	<p>Teacher: hangs MPC posters in the classroom; distributes activities sheet. Q&A and review of information. Teacher distributes copy of sample Census - Race/Origins question.</p> <p>Learners: in groups, students read and fill out activity sheets.</p>	10	MPC posters and activities sheet, copy of sample Census
Elicit Performance / Provide Feedback <i>If applicable</i>	<p>Teacher: Q&A and review of information.</p> <p>To conclude the activity, teacher asks why it’s important to write-in our ancestry? This activity can then segway into any of the lesson and unit plans of the Census/MPC.</p>	5	
Enhance Retention & Transfer (Exit Ticket/Homework)	<p>Statistics in Schools: https://www.census.gov/schools/</p> <p>PALCUS/Make Portuguese Count™: https://www.palcus.org/makeportugueseaccount</p>		

Reflection			
-------------------	--	--	--

MAKE PORTUGUESE COUNT POSTER

Leia o folheto/poster MAKE PORTUGUESE COUNT e responda às perguntas seguintes:

O que é o Censo?	
Quando é o Censo?	
Quem conta no Censo?	
Como completamos o Censo?	
O Censo é obrigatório?	
O Censo é seguro?	
Para que serve o Censo?	
Como escrevemos “Portuguese” no Censo?	
Por que é importante escrever “Portuguese” no Censo?	

CENSO DE 2020 - INTRODUÇÃO AO CENSO: O QUE VOCÊ PRECISA SABER

Leia o folheto do Censo e responda às perguntas seguintes:

O que é o Censo?	
Quando é o Censo?	
Quem conta no Censo?	
Como completamos o Censo?	
O Censo é obrigatório?	
O Censo é seguro?	
Para que serve o Censo?	